



In de opbouwfase na de langdurige oorlogen in Koerdistan/Noord-Irak is er veel aandacht nodig voor kinderen, vooral voor kinderen met een handicap. Stichting Soz Fonds wil de hulp aan de gehandicapte kinderen verbeteren, te beginnen met het ondersteunen van kleine projecten in bestaande voorzieningen.

Stichting Soz Fonds beoogt vanuit Nederland hulp te bieden. In Koerdistan/Noord-Irak is een groep deskundigen die de projecten uitvoert en controleert. Deze uitvoerende stichting is ter plekke geregistreerd. Zowel het stichtingsbestuur in Nederland als de uitvoerende groep in Koerdistan/Noord-Irak bestaat geheel uit vrijwilligers.

Als eerste project zijn we nu gestart met het Samal project. Op drie scholen wordt een aantal dringende zaken aangepakt. Een omschrijving hiervan vindt u in deze folder. Het bestuur heeft besloten dit project het Samal project te noemen ter ere van de vader van de voorzitter.



Het project wordt gesteund door de Nationale Commissie voor Internationale Samenwerking en Duurzame Ontwikkeling (NCDO) en uitgevoerd in samenwerking met de **Rozh Society** in Koerdistan/Noord Irak.

له م کاته دا که کاتی بنیادنانه وه ی کوردستانه له باکوری عیراق، به تاییه تی دواي چه نده هاجه نگی به ک له دواي په ک، مندالانی کوردستان و به تاییه تی منالانی که م نه ندام زۆر پیوستیان به یارمه تی هه به هه موو شیوه کان و له هه موو بوواره کاند. پێکخواوه ی سۆز فۆندس هه وێ ته دات که ژيانیکی ئاسووده بو ته م مندالانه دابین بکات.

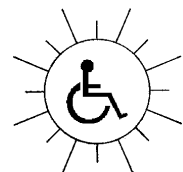
مه به ستي پێکخواوه ی سۆز فۆندس: دابین کردن و پێشکە ش کردنی یارمه تی به هه موو جوړه کانی (مادی و مه عنه وی) بو مندالانی کوردستان به شیوه په کی گشتی و به شیوه په کی تاییه تیش منداله که م نه ندامه کان، که م بیست و نا بیسته کان، نابیناکان و بیرکۆله کان. ده سته ی دامه زرینه ر و ده سته ی به پێوه بردنی کار له کوردستان، **خۆبه خشی** کارده که ن.

له سه ر داخوازی دامه زرینه ری پێکخواوه که و له دواي رازی بوونی ته ندامانی ده سته ی دامه زرینه ر بربار درا که په که م پرۆزه ناوی **سامال** بیته، ته مه ش بو ریز لی نان له گیانی باوکی به ریز و خۆشه ویستی دامه زرینه ری پێکخواوه که.

(NCDO) یارمه تی پێکخواوه که مان ته دات و له کوردستانی و **کۆمه له ی رۆژ** به سوپاسه وه پشگیریمان لی ته کات.



Rozh Society



Samal Project voor de HIWA School voor dove en slechthorende kinderen

Deze school is in 1982 opgericht. Vanaf het begin is er veel werk verzet en zijn er veel kinderen geholpen. De directeur en de leerkrachten hebben grote zorg en liefde voor de kinderen, maar deze school is gehuisvest in een oud gebouw en voldoet niet aan de eisen die je aan de omgeving voor deze groep kunt stellen.



Concrete taken zijn nog:

1. Aanschaffen van speciale leer- en spelmiddelen.
2. Schilderen van alle lokalen, daarna aanbrengen van kindvriendelijke wandversiering.
3. Vernieuwen van de toneelkamer, zodat deze ruimte geschikt is voor de doelgroep.
4. Inrichten van een handenarbeidruimte, waar de kinderen kunnen knutselen, schilderen etc.

We zijn begonnen met het opknappen en kindvriendelijker maken van de toneelkamer en de kunstkamer.

Samal Project voor de Runaky school voor blinde en slechtziende kinderen

Deze school is opgericht in 1998, er zijn momenteel 35 kinderen. Er wordt op school gewerkt met het braille-systeem. De school heeft een redelijk nieuw gebouw. De leerkrachten zetten zich zeer in om de kinderen zo veel mogelijk te leren.



پروژه ی سامال بو په یمانگای هیوا په یمانگای هیوا بو منداله نابیسته کان:

نه م په یمانگایه له **سالی 1982** دا دامه زراووه، له و کاته و ه که دامه زراووه هه ول و توانایه کی بی ووجان له کاردایه بو خزمه ت کردنی نه م مندالانه و دلسوژی کار نه که به پړویه ر و ماموستایان زور به ن، به لام په مانگاکه له بینایه کی زور کوون دا په مه رجه کانی تاییه ت مه ند یتنی نه م مندالانه ی تیا دا ره چاوو نه کراوه

کاره کانی که له م پروژه به دا نه نجام ده

درین:

1- بویه کردنه وه ی پوله کان هه مووی و جوانکاری و پرازانده وه ی له سه ر شیوازیکتی تازه و دلخوشکه ر بو مندالان.

2- تازه کردنه وه ی ژووری شانۆ و ناماده کردنی به به شیوازیکتی تازه و هونه ری.

3- ناماده کردنی ژووری وینه کیشان به هوکاری وینه کیشان و هه موو پیداوستی په کانیان له م باره په وه.

4- ناماده کردنی په یمانگاکه به که ل و په لی یاری و پیداوستی وانه ووتنه وه.

ده ستمان کرووه به ناماده کردن و چاکردنی ژووری شانۆ و ی ژووری وینه کیشان.

پروژه ی سامال بو په یمانگای رونای په یمانگای رونای بو منداله نابیناکان:



نه م په یمانگایه له **سالی 1998** دامه زراوه و نزیکه ی 35 خویندکار و له سه ر سیسته می برابیل کار ده که ن، نه م په یمانگایه تا راده په کی باش له بینایه کی تازه دان و هه ولیکی باش دراووه بو نه وه ی به باشترین شیوه نه م خویندکارانه فیریکرین. نه م په یمانگایه له پولی په کی سه ره تایی تا پولی شه شی سه ره تایی تیدایه.

Dit project wordt uitgevoerd door Stichting Soz Fonds. Om dit project te realiseren heeft de stichting uw steun nodig.

De NCDO zal al uw giften verdubbelen.

U kunt uw donatie overmaken op:

Giro: 480 79 04

t.n.v. Stichting Soz Fonds, Amstelveen



Met uw gift is een kind snel gelukkig!

Voor meer informatie over dit project of over Stichting Soz Fonds, kunt u altijd contact met ons opnemen.

Stichting Soz Fonds
Van Heuven Goedhartlaan 163
1181 KK Amstelveen
Tel: 020-441 08 36 of 06-432 56 206
KvK: 34234177

E-mailadres: info@sozfonds.nl

Daarnaast is er natuurlijk informatie beschikbaar op onze website. Hier zullen wij u op de hoogte houden van de vorderingen van ons project.

بۆ ئه وه ی که بتوانین پرۆژه کانمان جئ به جی بکه
ین و کاره کانمان به نه نجام بگه یه نین یارمه تی
ئیه مان زور پیوسته، به پاره دانان له سه ر نه م
بانکه مایه ی سوپاس و پیزانینه.

به دنیایی وه یارمه تی که ت دوو قات ده کری
له لایه NCDO

Giro: 480 79 04

t.n.v. Stichting Soz Fonds, Amstelveen



بۆ دنیایی و بۆ ئه وه ی که گوومان نه بی له کاره
کانمان که به نه نجامی ئه گه یه نین، له دوا ی به
نه نجام گه یاندنی هه ر پرۆژه یه ک، له سه ر مالپه
ری سۆز فۆندس و به جیا نه نجامی کۆتایی پرۆژه
که بلاو ئه که یه وه و له کۆتایی هه موو سالیکیش
راپۆرتی سالانه ی ریکخراوی سۆز فۆندس ده ر ئه
چئ و له سه ر مالپه ره که مان بلاوی ئه که یه وه.
بۆ زانیاری زیاتر نه توانی به راسته خو په یوه ندیمان
پنوه بکه یت.



WWW.SOZFONDS.NL